

First Saturday Devotions to
the Immaculate Heart of
Mary



Litany of the Blessed Virgin Mary

V. Lord, have mercy.

V. Señor ten Piedad de nosotros
nosotros

R. Christ have mercy.

R. Cristo ten Piedad de

V. Lord have mercy. Christ hear us. R. Christ graciously hear us.

V. Señor ten Piedad de nosotros, Cristo escúchanos. R. Cristo lleno de gracia
escúchanos.

God the Father of heaven,

Dios Padre del Cielo

have mercy on us.

ten piedad de nosotros

God the Son, Redeemer of the world, have mercy on us.

Dios el Hijo, redentor del mundo

ten piedad de nosotros

God the Holy Spirit,

Dios el Espíritu Santo

have mercy on us.

ten piedad de nosotros

Holy Trinity, one God,

Santísima Trinidad, un Dios

have mercy on us.

ten piedad de nosotros

Holy Mary, pray for us

Santa María. ruega por nosotros

Mother most amiable,

Madre amable

Holy Mother of God, etc.

Santa Madre de Dios, etc.

Mother most admirable,

Madre admirable

Holy Virgin of Virgins,

Santa Virgen de las Vírgenes

Mother of good Counsel,

Madre del buen consejo

Mother of Christ,

Madre de Cristo

Mother of our Creator,

Madre de Nuestro Creador

Mother of the Church,

Madre de la Iglesia

Mother of our Savior,

Madre de Nuestro Salvador

Mother of divine grace,

Madre de la Divina Gracia

Virgin most prudent,

Virgen Prudentísima

Mother most pure,

Madre Purísima

Virgin most venerable,

Virgen Venerable

Mother most chaste,

Madre Castísima

Virgin most renowned,

Virgen Laudable

Mother inviolate,

Madre Inmaculada

Virgin most powerful,

Virgen Poderosa

Mother undefiled,

Madre sin mancha

Virgin most merciful,

Virgen Misericordiosa

Virgin most faithful,

Virgen Fiel

Mirror of justice,

Espejo de Justicia

Seat of wisdom,

Trono de la Sabiduría

Cause of our joy,

Causa de nuestra alegría

Spiritual vessel,

Vaso Espiritual

Vessel of honor,

Vaso de Honor

Singular vessel of devotion,

Vaso insigne de Devoción

Mystical rose,

Rosa Mística

Tower of David,

Torre de David

Tower of ivory,

Torre de Marfil

House of gold,

Casa de Oro

Ark of the covenant,

Arca de la Alianza

Gate of heaven,

Puerta del Cielo

Morning star,

Estrella de la mañana

Health of the sick,

Salud de los enfermos

Refuge of sinners,

Refugio de los Pecadores

Comforter of the afflicted,

Consuelo de los Afligidos

Help of Christians,

Auxilio de los Cristianos

Queen of Angels,

Reina de los Ángeles

Queen of Patriarchs,

Reina de los Patriarcas

Queen of Prophets,

Reina de los Profetas

Queen of Apostles,

Reina de los Apóstoles

Queen of Martyrs,

Reina de los Mártires

Queen of Confessors,

Reina de los Confesores

Queen of Virgins,

Reina de las Vírgenes

Queen of all Saints,

Reina de Todos los Santos

Queen conceived without
original sin,

Reina concebida sin Pecado Original

Queen assumed into

heaven,

Reina Asumida al Cielo

Queen of the most holy

Rosary,

Reina del Santísimo Rosario

Queen of families,

Reina de las familias

Queen of Peace,

Reina de la paz

V. Lamb of God, Who takes away the sins of the world,

L. Cordero de Dios, Tú que quitas los pecados del mundo

R. Spare us, O Lord.

R. Sálvanos Señor

V. Lamb of God, Who takes away the sins of the world,

L. Cordero de Dios, Tú que quitas los pecados del mundo

R. Graciously hear us, O Lord.

R. Con Gracia, escúchanos O, Señor

V. Lamb of God, Who takes away the sins of the world,

L. Cordero de Dios, Tú que quitas los pecados del mundo

R. Have mercy on us.

R. Ten Piedad de nosotros

V. Pray for us, O holy Mother of God.

L. Ruega por nosotros Santa Madre de Dios

R. That we may be made worthy of the promises of Christ.

R. Para que seamos dignos de alcanzar las promesas y Gracias de Nuestro Señor Jesucristo.

Let us pray.

Grant, we beseech Thee, O Lord God, that we thy servants may enjoy perpetual health of mind and body, and by the glorious intercession of blessed Mary, ever Virgin, may we be freed from present sorrow, and rejoice in eternal happiness. Through Christ our Lord.
R. Amen.

Oremos.

Concede, Señor y Dios nuestro, a tus siervos gozar de perpetua salud de alma y cuerpo; y por la gloriosa intercesión de la Bienaventurada siempre Virgen María, líbranos de las tristezas presentes y llévanos a gozar de las eternas alegrías, por nuestro Señor Jesucristo. Amen.

Act of Consecration to the Immaculate Heart of Mary

I, a faithless sinner-- renew and ratify today in thy hands, O Immaculate Mother, the vows of my Baptism; I renounce forever Satan, his pomps and works; and I give myself entirely to Jesus Christ, the Incarnate Wisdom, to carry my cross after Him all the days of my life, and to be more faithful to Him than I have ever been before.

In the presence of all the heavenly court I choose thee this day, for my Mother and Mistress. I deliver and consecrate to thee, as thy slave, my body and soul, my goods, both interior and exterior, and even the value of all my good actions, past, present and future; leaving to thee the entire and full right of disposing of me, and all that belongs to me, without exception, according to thy good pleasure, for the greater glory of God, in time and in eternity. Amen.

Yo, pecador infiel, renuevo y ratifico hoy en tus manos los votos de mi bautismo; renuncio para siempre a Satanás, a sus pompas y a sus obras y me consagro totalmente a Jesucristo, la Sabiduría encarnada, para llevar mi cruz en su seguimiento todos los días de mi vida y a fin de serle mas fiel de lo que he sido hasta ahora.

Te escojo hoy, en presencia de toda la corte celestial por mi Madre y Señora. Te entrego y consagro, en calidad de esclavo, mi cuerpo y mi alma, mis bienes interiores y exteriores y hasta el valor de mis buenas acciones pasadas, presentes, y futuras. Dispón de mí y de cuanto me pertenece sin excepción, según tu voluntad, para mayor gloria de Dios en el tiempo y la eternidad.

History of the Five First Saturdays Devotion to the Immaculate Heart of Mary

The First Saturday Devotion was requested by the Blessed Virgin Mary on December 10th, 1925 when she appeared to Sr. Lucia in Pontevedra, Spain. Mary asked for this First Saturday Devotion to console the Immaculate Heart, offer reparation for blasphemies against it, and to bring about peace in the world. The Blessed Mother requested four parts to this First Saturday Devotion, all done with the intention of consoling Her Immaculate Heart.

1. Confession within 8 days of the First Saturday
2. Reception of Communion on the First Saturday
3. Recitation of five decades of the Rosary
4. Meditation for 15 minutes on the mysteries of the Holy Rosary

The Blessed Mother specifically asked Sister Lucia to promote the First Five Saturday devotions to make reparation against the five kinds of offenses and blasphemies made against her Immaculate Heart.

1. Those committed against the Immaculate Conception
2. Those committed against the virginity of Our Lady
3. Those committed against the Divine Maternity, refusing at the same time, to accept her as the mother of men
4. Those committed by men who publicly attempt to instill indifference, scorn, and even hatred for this Immaculate Mother in the hearts of children
5. Those committed by men who insult her directly in her images or statues

Historia de la Devoción de los primeros cinco sábados al Inmaculado Corazón de María

La Santísima Virgen María solicitó la devoción del primer sábado el 10 de diciembre de 1925 cuando se le apareció a Sor Lucía en Pontevedra, España. María pidió esta devoción del primer sábado para consolar el Inmaculado Corazón, ofrecer reparación por las blasfemias contra Él y lograr la paz en el mundo. La Santísima Madre pidió cuatro partes para esta devoción del primer sábado, todas hechas con la intención de consolar Su Inmaculado Corazón.

1. Confesión 8 días antes o después del primer sábado
2. Recepción de comunión el primer sábado
3. Recitación de cinco décadas del Rosario
4. Meditación durante 15 minutos sobre los misterios del Santo Rosario

La Santísima Madre le pidió específicamente a la Hermana Lucía que promoviera las devociones de los primeros cinco sábados para reparar los cinco tipos de ofensas y blasfemias cometidas contra Su Inmaculado Corazón.

1. Los cometidos contra la Inmaculada Concepción
2. Los cometidos contra la virginidad de Nuestra Señora
3. Los cometidos contra la Divina Maternidad, negándose al mismo tiempo a aceptarla como madre de los hombres
4. Aquellos cometidos por hombres que intentan públicamente infundir indiferencia, desprecio e incluso odio por esta Madre Inmaculada en los corazones de los niños
5. Los cometidos por hombres que la insultan directamente en sus imágenes o estatuas



Cathedral of the

**IMMACULATE
CONCEPTION**

430 North Broadway • Wichita, Kansas 67202